

azur 840A

Class XD Integrated Amplifier / Klasse XD Integrierter Verstärker / Amplificateur intégré Class XD / Amplificador integrado Clase XD / Amplificatore integrato di Classe XD / Class XD geïntegreerde versterker / Class XD integreret forstærker / Встроенный усилитель класса XD

User's Manual / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Manual del usuario / Manuale per l'utente / Gebruikershandleiding / Brugermanual / Руководство для пользователя



Cambridge Audio

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	171
Правила техники безопасности	172
Важные указания по техники безопасности	173
Подсоединения на задней панели	174
Органы управления на передней панели	176
Пульт дистанционного управления	178
Подсоединения	179
Инструкции по эксплуатации	182
Настройка усилителя	183
Многокомнатная установка	186
Применение пользовательской установки	187
Система защиты CAP5	188
Устранение неисправностей	190
Технические характеристики	191
Ограниченная гарантия	192

ВВЕДЕНИЕ

Мы благодарны Вам за покупку этого встроенного усилителя Azur 840A класса XD. Это устройство является составной частью нашей новой серии '8', поднимающей компанию Cambridge Audio на новые уровни превосходного звучания, в соответствии с нашим стремлением к непрерывному совершенствованию линейки Azur. Мы надеемся, что Вы оцените эти результаты и в течение многих лет будете получать удовольствие от его прослушивания.

Для варианта 840A мы разработали много новых схем и компонентов, многие из которых были специально созданы для этой модели. Более того, была разработана уникальная, патентованная компанией Cambridge Audio топология усилителя, именуемая класс XD™, которая способна исключить искажение типа "ступенька" при малых уровнях сигнала.

Эта технология создает область чистой работы в режиме класса A, где, в противном случае, могли бы наблюдаться перекрестные помехи. Это не следует смешивать с классом AB, который обеспечивает небольшую область класса A, за счет повышенного искажения, когда уровни сигнала выходят за ее пределы. Схема класса XD не только удаляет искажение типа "ступенька" от точки переключения с нулем, но также снижает искажение в других частях выходного диапазона усилителя. Официальный документ с описанием этой технологии доступен на нашем вебсайте: www.cambridge-audio.com.

Учтите, что поскольку усилитель 840A на основе технологии класса XD греется несколько больше по сравнению с обычным усилителем класса B/AB, не следуют перекрывать вентиляционные прорези в верхней части устройства.

Прочие особенности заключаются в использовании высокочастотных цепей резисторов и реле для регулировки громкости и баланса, в отличие от привычных транзисторных или потенциометрических схем. Громкость можно регулировать шагами по 1 дБ почти во всем диапазоне, гарантируя весьма точное управление по логарифмическому закону и великолепную по точности балансировку канала. Переключение входа также производится высокачественными реле.

Усилитель 840A снабжен раздельными вторичными обмотками трансформатора для левого и правого каналов, двумя выпрямителями и раздельными блоками питания для дуального моно режима правого и левого усилителей мощности. Предусилитель питается от отдельного трансформатора, в результате усилитель 840A в одном корпусе содержит комбинацию предусилителя и усилителя мощности.

Вход 1 - это сбалансированный вход типа XLR, обеспечивающий оптимальные характеристики при использовании такого оборудования, как согласованный плейер компакт-дисков с повышенной дискретизацией типа 840C, имеющий симметричные выходы.

Был разработан полностью новый корпус, комбинирующий массивную структурную жесткость с тщательным демпфированием и контролем акустического резонанса. Также прилагается пульт дистанционного управления Azur Navigator, обеспечивающий полное управление вашим усилителем на расстоянии посредством привлекательного и удобного ручного пульта.

Мы добавили также много новых возможностей, включая поддержку многокомнатного применения. При подключении одной или двух внешних клавиатур Incognito компании Cambridge Audio и блока силового питания ваш усилитель может превратиться в контроллер простой многокомнатной системы. Вдобавок к этому, имеются вход/выход шины управления, вход ИК-излучателя и управляющий порт RS232, облегчающие встраивание, при желании, этого устройства в системы пользовательской установки.

Ваш усилитель может быть хорошим лишь настолько, насколько хороша система, к которой он подсоединен. Не пытайтесь экономить на вашем входном оборудовании, динамиках или кабельной проводке. Вполне естественно то, что мы настоятельно рекомендуем модели из линейки Azur компании Cambridge Audio. Они были разработаны в соответствии с точно такими же стандартами, как этот усилитель. Ваш дилер также сможет предоставить соединительные кабели прекрасного качества, выпускаемые компаниями Cambridge Audio и позволяющие вашей системе реализовать ее полный потенциал.

Спасибо за то, что Вы уделите время для прочтения этого руководства; мы советуем Вам сохранить его для последующих справок.



Matthew Bramble
Технический директор

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Проверка соответствия напряжения питания

Для вашей собственной безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте следующие инструкции перед попыткой подсоединить это устройство к электрической сети.

Проверьте, чтобы на задней панели вашего устройства было указано правильное напряжение питания. Если напряжение в вашей электрической сети отличается, проконсультируйтесь у вашего дилера.

Это устройство предназначено для применения только при величине и типе питающего напряжения, указанного на задней панели устройства. Подсоединение к другим источникам питания может повредить устройство.

Это оборудование должно быть выключено, когда оно не используется, и оно не должно применяться при отсутствии надлежащего заземления. Чтобы уменьшить риск электрошока, не удаляйте крышку устройства (или заднюю стенку). Внутри нет никаких частей, подлежащих обслуживанию пользователем. Для обслуживания обращайтесь к квалифицированному обслуживающему персоналу. Если шнур питания снабжен вилкой с литым корпусом, то устройство не должно использоваться, если отсутствует пластмассовый элемент с плавким предохранителем. В случае утери держателя предохранителя нужная деталь должна быть заказана у вашего дилера фирмы Cambridge Audio.

Предупреждающий равнобедренный треугольник с символом молнии со стрелкой предназначен для предупреждения пользователя о наличии неизолированного 'опасного напряжения' внутри корпуса устройства, которое может иметь достаточную величину, чтобы составить риск поражения людей электрошоком.



Знак восклицания в пределах равнобедренного треугольника предназначен для предупреждения пользователя относительно имеющихся в сервисной документации важных указаний о работе и обслуживанию, применимых к этому прибору.

Это изделие соответствует Европейским Директивам по низкому напряжению (73/23/ЕЕС) и электромагнитной совместимости (89/336/ЕЕС), когда оно установлено и используется согласно этому руководству для пользователя. Для гарантии непрерывной совместимости этого изделия должны использоваться исключительно принадлежности компании Cambridge Audio и обслуживание должно быть доверено квалифицированному обслуживающему персоналу.



Ящик с колесами и с крестом – это символ Евросоюза для указания на отдельную коллекцию электрического и электронного оборудования. Это изделие содержит электрические и электронные компоненты, которые должны быть повторно использованы, переработаны или восстановлены и не должны утилизироваться совместно с несортированными обычными отходами. Постарайтесь вернуть устройство или обратитесь к авторизованному дилеру, у которого Вы приобрели это изделие, для получения дополнительной информации.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Найдите время для чтения этих замечаний перед установкой вашего усилителя Azur, они помогут Вам обеспечить наивысшее качество его работы и продлить срок его службы. Мы советуем выполнять все указания, принимать во внимание все предупреждения и сохранить инструкции для использования в будущем.

Это устройство относится по конструкции к классу 1, и оно должно подключаться к сетевой розетке с защитным заземлением.

Устройство нуждается в вентиляции сверху и снизу. Не устанавливайте его на ковер или на другую мягкую поверхность и не закрывайте любые решетки для входа или выхода воздуха на нижней и верхней крышке. Не размещайте его в закрытом месте типа книжного шкафа или тумбочки.

Не устанавливайте его вблизи любого источника тепла, например: радиатора, батареи, плиты или другого аппарата (включая усилители), вырабатывающего тепло.

Не пытайтесь ликвидировать защитные средства поляризованной вилки или вилки с заземляющим контактом. Поляризованная вилка имеет два плоских контактных лезвия, одно из которых шире другого. Вилка с заземляющим контактом имеет два плоских контактных лезвия и третий штырь заземления. Широкое лезвие или третий штырь служат для обеспечения вашей безопасности. Если прилагаемая к устройству вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены розетки устаревшего типа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Для снижения риска пожара или электрошока не подвергайте это устройство воздействию дождя или влаги. Это устройство не должно подвергаться воздействию брызг или пролитой воды или других жидкостей. Не устанавливайте на устройство никакие предметы типа ваз, наполненных жидкостью. В случае попадания в него жидкости, немедленно выключите устройство, отсоедините от электрической сети и обратитесь за советом к вашему поставщику.

Следите за тем, чтобы мелкие предметы не падали через вентиляционные решетки. Если это произошло, немедленно выключите устройство, отсоедините от электрической сети и обратитесь за советом к вашему поставщику.

Не прокладывайте шнур питания так, чтобы на него могли наступить или он мог быть поврежден другими соседними предметами.

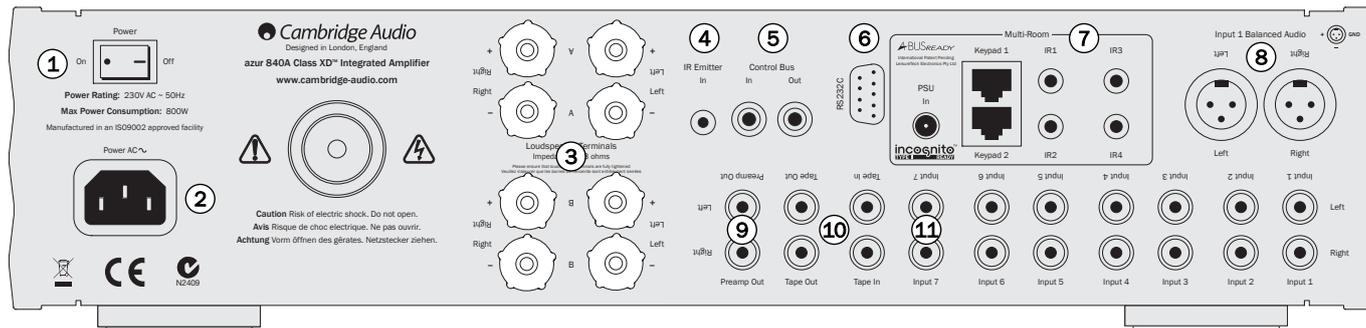
Для полного выключения устройства используйте выключатель на задней панели. Если вы не намереваетесь использовать это устройство в течение длительного периода времени, то отсоедините его от розетки электрической сети. Отсоединяйте это устройство от розетки во время грозы.

Чтобы очистить устройство, протирайте его влажной тканью без ворсинок. Не используйте никакие жидкости для чистки, содержащие спирт, аммиак или абразивы. Не распыляйте аэрозоль на ваш усилитель или вблизи него.

Это изделие не подлежит обслуживанию пользователем; никогда, при возникновении неисправности, не пытайтесь сами производить ремонт, разбирать или реконструировать устройство. Обслуживание необходимо при наличии любых повреждений устройства, например: неисправность шнура питания или вилки, попадание в него жидкости или предметов, воздействие на устройство дождя или влаги, нарушение нормального функционирования или его падение. Игнорирование этих мер предосторожности может привести к серьезному электрошоку.

Это устройство следует размещать на прочной, ровной поверхности. В связи с наличием магнитных полей рассеяния, во избежание помех не следует устанавливать поблизости проигрыватели или телевизоры с ЭЛТ.

ПОДСОЕДИНЕНИЯ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ



① Вкл./Выкл. питание (Power On/Off)

Включает и отключает устройство.

② Силовой разъем перем. тока (AC power socket)

После завершения всех подсоединений к усилителю подключите шнур питания переменного тока в подходящую сетевую розетку, затем включите питание. Ваш усилитель теперь готов к использованию.

③ Клеммы динамиков (Loudдинамик terminals)

Доступны два набора клемм динамиков: A (главные клеммы динамиков) и B (вторичные клеммы динамиков). Оба набора динамиков можно включать и выключать. Подсоедините провода от вашего динамика левого канала к зажимам ЛЕВЫЙ (LEFT) + и -, а провода от динамика правого канала к зажимам ПРАВЫЙ (RIGHT) + и -. В каждом случае, красный зажим - это положительный вывод и черный зажим - это отрицательный вывод.

Следует проследить за тем, чтобы отдельные жилки провода не замкнули накоротко выходы динамиков. Убедитесь в том, что клеммы динамиков были полностью затянуты для обеспечения хорошего электрического соединения. В случае ослабления винтовых зажимов возможно ухудшение качества звука.

Примечание: При использовании одной пары динамиков применяйте динамики с номинальным сопротивлением в пределах 4-8 ом. При использовании двух пар динамиков применяйте динамики с номинальным сопротивлением в пределах 6-8 ом.

④ Вход ИК (инфракрасного) излучателя (IR Emitter In)

Позволяет усилителю получать модулированные ИК-команды от многокомнатных систем. Команды, принимаемые здесь, не поступают в шину управления (Control Bus). См. более подробную информацию в разделе 'Пользовательская установка'.

⑤ Шина управления (Control Bus)

Вход (In) - Позволяет усилителю получать немодулированные команды от многокомнатных систем или других компонентов.

Выход (Out) - Передача команд через шину управления к другому устройству. Также позволяет усилителю 840A управлять некоторыми устройствами компании Cambridge Audio.

⑥ Порт RS232C

Порт RS232C обеспечивает управление извне посредством последовательного порта усилителя 840A для пользовательской установки. Полный набор команд доступен на вебсайте компании Cambridge Audio:

www.cambridge-audio.com. Этот порт также может использоваться сервисным персоналом компании Cambridge Audio для обновления программного обеспечения.

⑦ Выходные разъемы A-BUS™ Ready/Incognito Ready™ для многокомнатных систем

Блок питания (PSU In) - Подсоедините блок питания Incognito PS10 для подачи питания к подсоединенным клавиатурам/динамикам многокомнатной системы.

Клавиатура (Keypad 1/2) - Подсоедините одну или две клавиатуры Incognito A-BUS KP10 (или другие клавиатуры, совместимые с A-BUS), используя кабель CAT5/5e. Сюда также можно подсоединить активные потолочные динамики Incognito AS10.

ИК-выходы (IR) - Четыре выходных разъема ИК для управления на расстоянии оборудованием источника.

Более подробная информация по подсоединениям и настройкам приведена в разделе 'Многокомнатная установка' этого руководства.

⑧ Вход 1 сбалансированного звука (Input 1 Balanced Audio)

Вход 1 позволяет подачу либо несбалансированного (звук/RCA), либо сбалансированного сигнала (XLR). Можно использовать любой тип сигнала, но не одновременно. Сбалансированное подсоединение - это вариант более высокого качества с фильтрацией помех и наводок в кабеле при использовании совместно с оборудованием, поддерживающим эту функцию. Разъем XLR имеет следующие клеммы: 1 - корпус; Клемма 2 - под напряжением (Hot (синфазная)); Клемма 3 - нулев. потенц. (Cold (фазоинвертирующая)).

При использовании сбалансированного или несбалансированного входа убедитесь в том, к неиспользуемым входам не подсоединены кабели или оборудование, так как это может ухудшить качество воспроизведения. Неиспользуемый вход не нуждается в заглушке и это не следует делать.

⑨ Выход предусилителя (Preamp Out)

Подсоедините эти разъемы к входам внешнего усилителя(ей) мощности или активному сабвуферу и др.

⑩ Вход/выход деки (Tape In/Out)

Подсоедините к деке или к аналоговым выходным разъемам устройства типа MiniDisc, переносного цифрового музыкального плеера или пишущего привода компакт-диска, используя соединительный кабель от разъемов линейного выхода (Line Out) устройства записи к разъемам 'Tape In' усилителя.

Схема 'Tape Input' усилителя 840A - это схема "мониторного" типа, отличающаяся от 7-ми других входов. Для 7-ми нормальных входов выбранный для прослушивания источник будет перенаправлен для записи на выход 'Tape Out'. Источник, прослушиваемый в данное время и (по желанию) записываемый, показывается на дисплее передней панели.

Однако, когда выбран вход 'Tape Input', рядом с 'TAPE MON' появится сплошной кружок, указывающий на то, что в данное время прослушивается магнитофонный вход 'Tape Input', тогда как другой источник перенаправлен на магнитофонный выход 'Tape Out' для проведения записи. Записываемый источник также показывается как сплошной кружок рядом с выбранным входом и может быть заменен на другой посредством нажатия на кнопки других источников. Для выключения магнитофонного монитора 'Tape Monitor' просто еще раз нажмите на кнопку выбора входа 'Tape Mon', отключая эту функцию.

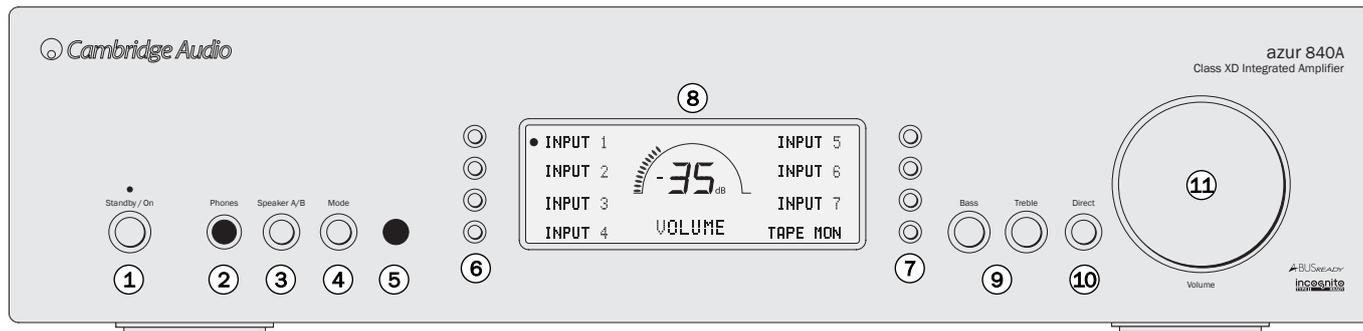
Это свойство наиболее полезно при использовании аналоговых кассетных дек с 3-мя головками, которые позволяют прослушивать записываемый сигнал независимо от ленты (при помощи 3-ей головки), тогда как он одновременно записывается. Далее возможно, включая и выключая вход магнитофонного монитора 'Tape Monitor', прямо сравнивать в реальном времени оригинальный и записанный сигнал для того, чтобы вносить изменения в настройки записи ленточного магнитофона (более подробно см. руководство к вашей аналоговой кассетной деке с 3-мя головками).

⑪ Входы 1-7

Эти входы пригодны для любого оборудования источника 'линейного уровня', такого как плеер компакт-дисков, плата сбора данных (DAB) или тюнеры ЧМ/АМ и др.

Примечание: Эти входы предназначены только для аналоговых звуковых сигналов. Их не следует подключать к цифровым выходам плеера компакт-дисков или любого другого цифрового устройства.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ



① Режим ожидания/Вкл. (Standby/On)

Переключает усилитель между режимами ожидания (Standby) (признаком его служит слабое свечение СИД питания) и включения (On) (признаком его служит яркое свечение СИД питания). Режим ожидания - это режим пониженного потребления энергии, когда энергопотребление меньше 10 Ватт. Усилитель следует переводить в режим ожидания (Standby), когда он не используется.

② Наушники (Phones)

Допускает подсоединение стереонаушников со штексельным разъемом диаметром 3,5". Рекомендуются наушники с сопротивлением между 32 и 600 ом. При подключении наушников срабатывают реле динамиков, отключая выход динамиков (динамики А и В).

③ Динамик А/В (Speaker A/B)

Нажмите для прокрутки по наборам динамиков, подсоединенных к разъемам динамиков на задней панели (наборы динамиков А, В или А и В). Этим можно воспользоваться для прослушивания с помощью дополнительного набора динамиков в другой комнате.

Учтите, что нужно тщательно подбирать динамики, если на каждом канале будут использоваться по два динамика. Если общее сопротивление, измеренное на зажимах динамиков слишком мало, усилитель может не переключиться из режима ожидания (Standby), пока не будет обнаружено подходящее сопротивление нагрузки. Более подробная информация приведена в разделе CAP5 этого руководства.

Примечание: При использовании одной пары динамиков, применяйте динамики с номинальным сопротивлением в пределах 4-8 ом. При использовании двух пар динамиков, применяйте динамики с номинальным сопротивлением в пределах 6-8 ом для каждого из них.

④ Режим (Mode)

Нажмите для переключения между режимами настройки громкости (Volume) и баланса (Balance). Нажмите и не отпускайте для входа в меню конфигурации системы усилителя 840A.

⑤ Детектор ИК-излучения

Получает ИК-команды от прилагаемого пульта дистанционного управления (ДУ) Azur. Требуется обеспечить свободный от препятствий луч обзора между пультом ДУ и сенсором.

⑥ & ⑦ Кнопки выбора входа

Нажмите на кнопку выбора соответствующего входа для выбора компонента источника, который Вы хотите слушать (выделяется на дисплее сплошным кружком). Выбранный сигнал также подается на контакты ленточного выхода (Tape Out), позволяя его запись. Во время записи нельзя менять входной сигнал (но можно проверять записываемый сигнал, используя ленточный вход 'Tape Monitor').

⑧ Дисплей

ЖК-дисплей используется для управления усилителем 840A. Более подробная информация приведена в разделе 'Инструкции по эксплуатации' и 'Настройка усилителя' этого руководства.

⑨ Басы (Bass) и высокие частоты (Treble)

Нажмите для высвобождения и вращайте для тонкой подстройки тонального баланса звучания.

⑩ Прямой путь (Direct)

Этот орган управления предоставляет звуковому сигналу более прямой путь к ступени усиления мощности вашего усилителя, обходя цепи регулировки тональности для получения наивысшего качества звучания.

⑪ Громкость (Volume)

Используйте для увеличения/уменьшения уровня громкости звука на выходах усилителя. Этот орган управления воздействует на уровень сигнала на выходе динамика, выходе предусилителя и выходе наушников. Он не влияет на подсоединения к ленточному выходу (Tape Out). Рекомендуется перед включением усилителя повернуть регулятор громкости (Volume) до отказа против часовой стрелки.

Регулятор громкости (Volume) используется также при переходах на дисплее передней панели по меню конфигурирования системы усилителя 840A.

Более подробная информация по некоторым функциям этих кнопок приведена в разделе 'Инструкции по эксплуатации' этого руководства.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Усилитель 840A поставляется с пультом ДУ Azur Navigator, который управляет как этим усилителем, так и плеером компакт-дисков Azur компании Cambridge Audio. Для приведения в действие пульта вставьте в него прилагаемые батарейки размера ААА.

Пульт ДУ усилителя 840A/C снабжен кнопкой управления усилителем, при нажатии на которую пульт переходит в режим усиления (Amp mode), позволяя использование усилителя 840A. При нажатии на эту кнопку светодиодный индикатор загорится на 7 секунд (сообщая Вам о том, что Вы находитесь в режиме 'Amp mode') и будет затем мигать, когда нажата одна из обведенных кружком кнопка 'Amp'. Все остальные кнопки пульта ДУ в режиме 'Amp mode' бездействуют.

Нижеследующие функции относятся к усилителю:

Кнопка режима ожидания/включено

Переключает усилитель между режимами 'Включено' (On) и 'Ожидание' (Standby).

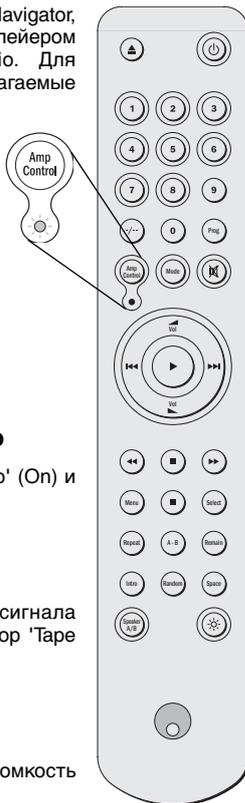
Цифровые кнопки 1-8

Нажмите для изменения источника входного сигнала усилителя. Кнопка 8 переключает ленточный монитор 'Tare Monitor' между режимами Вкл./Выкл.

Кнопка выбора режима (Mode)

Нажмите для переключения между режимами Громкость (Volume) и Баланс (Balance).

178 Встроенный усилитель Azur класса XD



Кнопка выключения звука

Отключает звук усилителя. Режим отключения звука индицируется на дисплее появлением надписи 'MUTE' и уровень звука заменяется на дисплее двумя мигающими черточками. Нажмите еще раз, чтобы отменить отключение звука.

Кнопки регулировки громкости

Увеличивает или уменьшает громкость на выходе усилителя.

Кнопка динамиков A/B (Speaker A/B)

Нажмите для прокрутки по наборам динамиков, подсоединенных к разъемам динамиков на задней панели (наборы динамиков А, В или А и В).

Кнопка яркости

Регулирует яркость подсветки дисплея на передней панели; ярко, неярко или выключено.

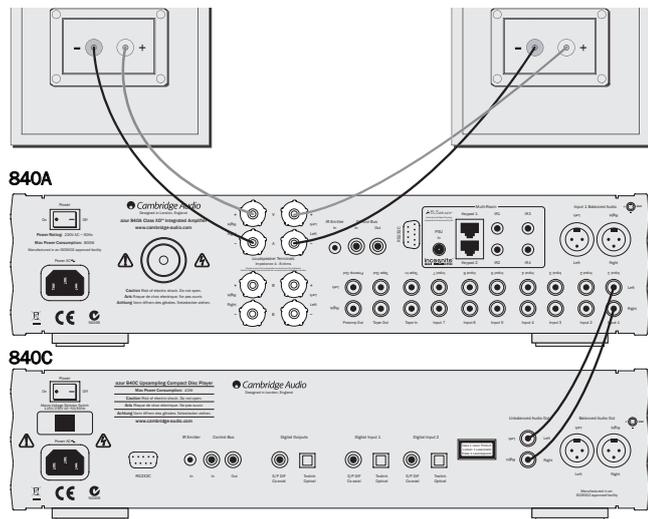
Для выхода из режима усиления 'Amp mode' (и возврата в режим компакт-диска 'CD') снова нажмите кнопку 'Amp' (светодиодный индикатор загорится на одну секунду).

ПОДСОЕДИНЕНИЯ

При разработке наших усилителей мы постарались наделить их такими возможностями, которые позволяют Вам подключить вашу систему различными способами. Включение таких возможностей, как выход предусилителя и разъемы для динамика В, означают, что Вы можете гибко конфигурировать вашу систему, в зависимости от ваших требований. Нижеследующие схемы разработаны для облегчения выполнения этих соединений.

Базовое подключение

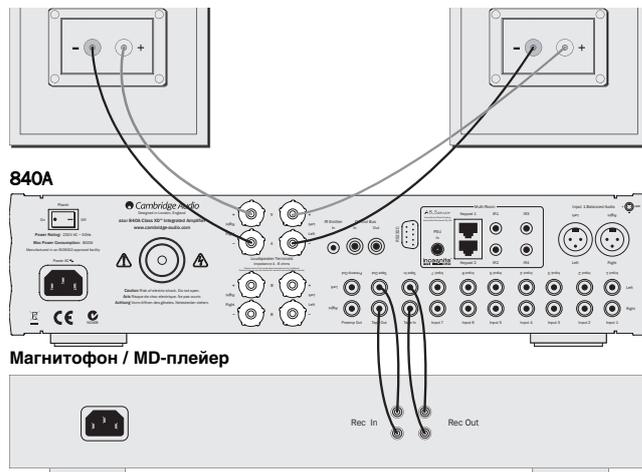
Нижеследующая схема показывает базовое подключение вашего усилителя к плееру компакт-дисков и к паре динамиков.



Подключение ленточного носителя

Нижеследующая схема показывает, как подключить усилитель к магнитофону или другому источнику с записью и подключение монитора.

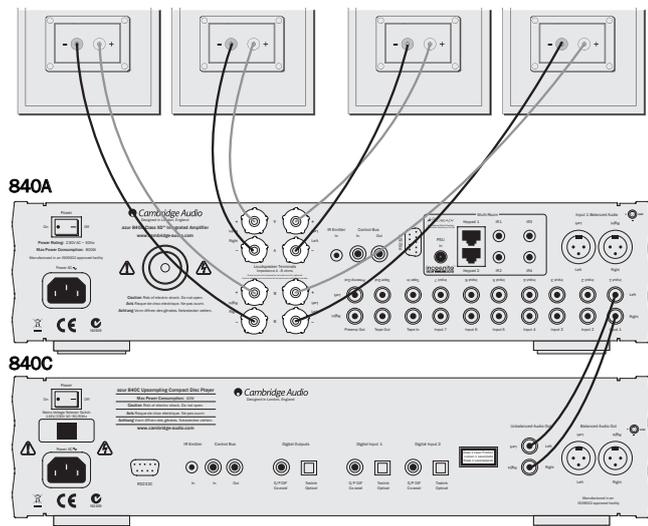
Заметьте, что можно использовать любой из выходов для петли ленты (поскольку оба параллельно имеют аналогичный сигнал).



Разъемы для динамика В

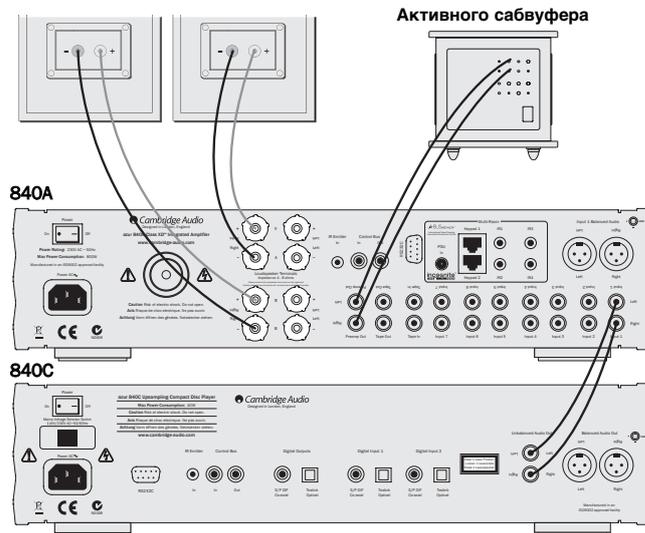
Разъемы для динамика В на задней стенке усилителя допускают использование второго набора динамиков (например: динамики, расположенные в другой комнате). Кнопка динамика А/В на передней панели позволяет включать и отключать этот второй набор динамиков.

Примечание: При использовании двух пар динамиков применяйте динамики с номинальным сопротивлением каждого из них порядка 6-8 ом.



Разъемы предусилителя (Pre-Out)

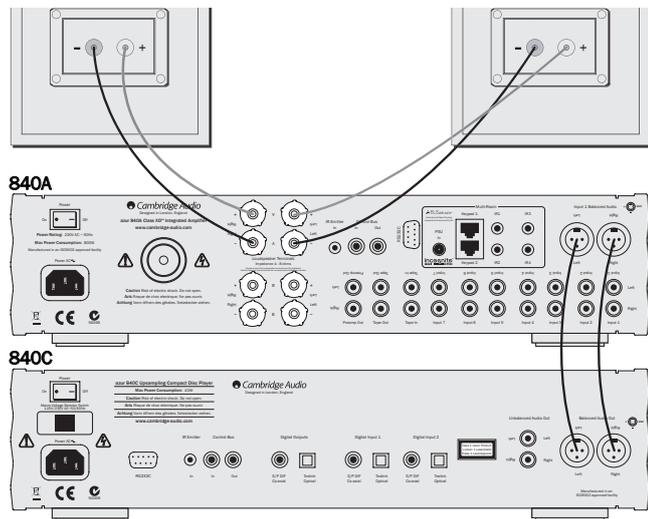
Разъемы предусилителя служат для выполнения подсоединений к входным разъемам силового усилителя или активного сабвуфера. Нижеследующая схема показывает, как подключить усилитель к активному сабвуферу, используя линейные входы (Line In) на сабвуфере.



Подсоединения сбалансированного звука

Нижеприведенная схема показывает подключение усилителя 840A к плейеру компакт-дисков с повышенной дискретизацией типа Azur 840C, используя входы сбалансированного звука (Balanced Audio) при помощи 3-контактных разъемов типа XLR (Примечание: усилитель 840A можно также подсоединять к источникам со сбалансированными выходами, произведенными другими фирмами, а не Cambridge Audio).

Сбалансированные подсоединения в аудиосистеме разработаны



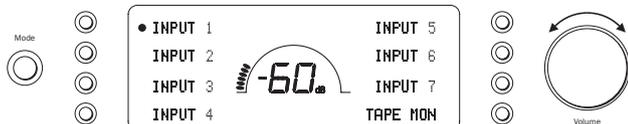
так, чтобы отфильтровывать электрические помехи, наводки от силовых цепей пр., а также воздействия от паразитных токов, протекающих через заземляющие подсоединения. Основным принципом сбалансированного подключения - это получение желаемого сигнала посредством вычитания, используя трехпроводное соединение. Один сигнальный провод (под напряжением (hot) или синфазный) передает нормальный сигнал, тогда как другой (с нулевым потенциалом (cold) или фазоинверсный) передает инвертированную версию сигнала. Сбалансированный вход воспринимает разницу между двумя линиями, обеспечивая получение желаемого сигнала. Любые паразитные напряжения, которые выглядят идентичными на обеих линиях (называемые синфазными сигналами), удаляются посредством вычитания. Дополнительным преимуществом является то, что такое подключение удваивает уровень сигнала, улучшая этим соотношение сигнал - шум.

Усилители 840A и 840C разработаны с расчетом обеспечения наивысших характеристик при использовании сбалансированного подключения; необходимо применять высококачественные взаимные стереоподсоединения типа XLR.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

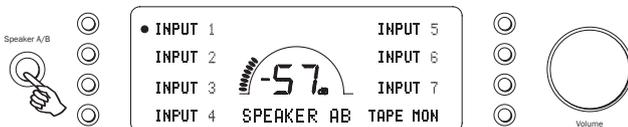
На передней панели усилителя 840A имеется доступный для пользователя дисплей, показывающий текущее состояние системы и обеспечивающий Вам доступ к различным меню конфигурирования системы усилителя 840A. Здесь Вы можете, по вашему усмотрению, выбирать настройки для прослушивания усилителя. Система меню обеспечивает легкость поиска и управления простым использованием кнопок выбора входа, чтобы включить функцию (сплошной кружок) или выключать ее (нет кружка), и ручьятки регулятора громкости, чтобы увеличивать/уменьшать настройки.

Громкость



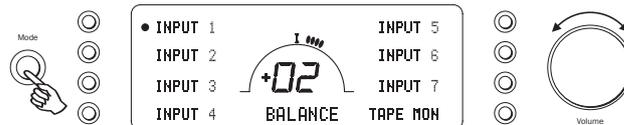
Настраивайте громкость, вращая регулятор на передней панели (или используя пульт ДУ). Дисплей будет показывать изменения громкости в децибелах (дБ). Показание '0dB' (0 дБ) означает максимум громкости, тогда как меньшие настройки громкости имеют отрицательные значения. Это можно изменить, перейдя к единицам громкости (0-72) в меню конфигурирования системы.

Динамик A/B



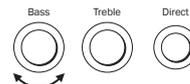
Нажмите кнопку динамика A/B (Speaker A/B) для прокрутки по наборам динамиков, подключенных к задней панели: динамики А, В или А и В.

Баланс



Нажмите кнопку режима 'Mode' для входа в режим баланса 'Balance'. На дисплее появится слово 'BALANCE' (БАЛАНС), который можно настраивать, используя регулятор громкости. Нажмите кнопку режима 'Mode' еще раз для возврата в режим 'Громкость' (Volume) или подождите 5 секунд для автоматического выхода усилителя 840A из режима 'Balance'.

Басы (Bass) и высокие частоты (Treble)



Эти регуляторы обеспечивают тонкие подстройки тонального баланса звучания. Нажмите для высвобождения и вращайте для регулировки (отпустите, когда получены желаемые настройки). В центральном положении эти регуляторы воздействия не оказывают.

Эти регуляторы модифицируют звук лишь через ваши динамики и на выводах 'Pre-Out'; они не оказывают воздействия на сигналы, передаваемые через подключения 'Tape Out'. При наличии качественного компакт-диска и хорошей системы регулировки тональности нет нужды в настройке тона, которая может быть отключена выключателем Direct (Прямой путь). Это полностью исключает эти настройки из пути прохождения сигнала, обеспечивая максимум качества. Если запись музыки имеет низкое качество или на качество звука оказывают влияние другие факторы, то подстройка тона может оказаться необходимой.

НАСТРОЙКА УСИЛИТЕЛЯ

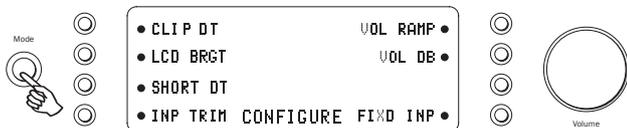
Усилитель 840A снабжен многими продвинутыми настройками, позволяющими его использование в соответствии с предпочтениями пользователя. Входы допускают ввод имен для отражения действительных имеющихся источников; каждый вход можно настроить так, чтобы громкость (или другие параметры) была одинаковой при переключении между ними.

Изменение имен источников/наименования источника



Для изменения имени источника нажмите и не отпускайте соответствующую кнопку выбора входа на четыре секунды. Для примера, если вход 1 - это плейер компакт-дисков, то его имя будет "CD" и т.д. Буквы выбираются посредством вращения рукоятки регулятора громкости для прокрутки по доступным символам. Для выбора символа, который Вы хотите редактировать, нажмите LEFT (ВЛЕВО) или RIGHT (ВПРАВО). Для доступа к расширенному набору символов нажмите кнопку EXT CHAR (ДОП. СИМВ.). Нажмите кнопку OK для подтверждения и выхода из меню изменения имени.

Меню конфигурирования системы



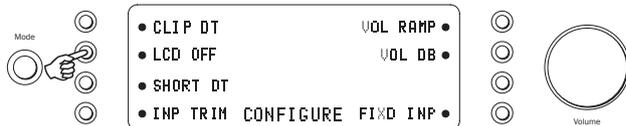
Нажмите и не отпускайте кнопку режима 'Mode' для доступа к меню конфигурирования системы. Опции меню следующие: детектор ограничения (Clip detector), яркость ЖКД (LCD brightness), детектор к.з динамика (Speaker short detector), ограничение усиления для входа (Input

gain trim), понижение громкости (Volume ramp), показ уровня громкости (Volume display) и фиксации усиления для входа (Fixed input gain). Для выхода из меню конфигурирования системы и его субменю нажмите еще раз на кнопку режима 'Mode'.

Детектор ограничения / детектор к.з динамика

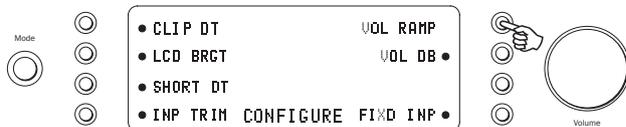
См. раздел 'CAP5' этого руководства относительно свойств выявления ограничения (Clip) и короткого замыкания (Short) усилителя 840A, поскольку обе эти функции могут быть включены (по умолчанию) или выключены.

Яркость ЖК-дисплея



В меню конфигурирования системы нажмите кнопку выбора входа ЖКД (LCD) для прокрутки по настройкам для дисплея передней панели: ярко/неярко/выключено. Для выхода нажмите кнопку режима (Mode).

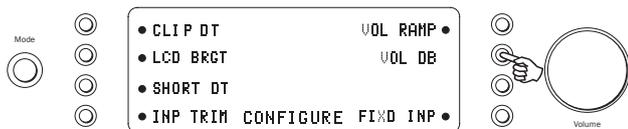
Понижение громкости



Усилитель 840A автоматически понижает уровень громкости при переходе в режим ожидания и повышает ее при выходе из режима ожидания. Для отключения этой функции нажмите кнопку выбора 'VOL RAMP' в меню конфигурирования системы и выберите отключение. Для выхода нажмите кнопку режима (Mode).

ПРОДОЛЖЕНИЕ НАСТРОЙКИ УСИЛИТЕЛЯ

Показ громкости на дисплее



Для изменения способа представления на дисплее уровня громкости с децибел (от -84 до 0 дБ) на произвольные единицы громкости (от 0 до 72 единиц) выберите команду 'VOL DB' в меню конфигурирования системы. Нажмите кнопку выбора входа для показа громкости в децибелах. Для выхода нажмите кнопку режима (Mode).

Ограничение усиления для входа

Относительные уровни сигналов на входах могут быть настроены при помощи ограничения усиления. Это позволяет настроить каждый из входов так, чтобы при переключении между ними громкость звука была бы равна среднему значению. Выберите самый громкий источник и уменьшите уровень его громкости до среднего уровня остальных из них. Повторяйте этот процесс, если громкость других источников продолжает превышать среднее значение.

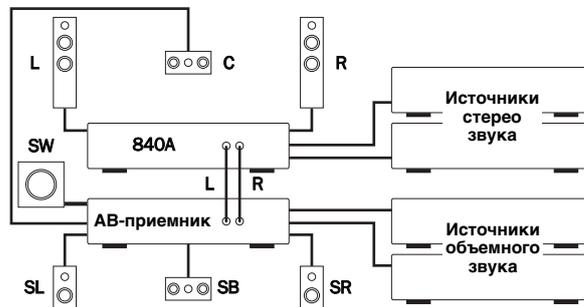


Для настройки ограничения усиления для входа каждого источника выберите команду 'INP TRIM' в меню конфигурирования системы. Выберите нужный вход и используйте регулятор громкости для настройки усиления между 0 и -12 дБ (доступный диапазон ограничен, если выбрано малое значение громкости). Для выхода нажмите кнопку режима (Mode).

Фиксация уровня для входов

Фиксированное усиление может быть выбрано для любого входа усилителя 840A. Всякий раз, когда выбирается этот вход, усиление будет автоматически становиться равным этому значению и не будет поддаваться настройке регулятором громкости. Это свойство позволяет эффективно использовать усилитель 840A в качестве стереоусилителя мощности (лишь для этого выбранного входа). Для примера, заодно с применением в качестве чистого стереоустройства, усилитель 840A способен обеспечивать усиление для переднего левого и правого каналов установки объемного звучания с АВ-приемником, обеспечивая усиление для других каналов и контролируя уровень громкости всей системы.

При прослушивании в режиме стерео используйте усилитель 840A и подсоединенные стерео источники, как образец для наилучшего качества звука. Для объемного звучания подберите вход с фиксированным уровнем, выбранный Вами на усилителе 840A, и далее используйте АВ-приемник для управления громкостью, выберите подключенные источники объемного звука и т.д. Вы можете пожелать переименовать вход на усилителе 840A, например: "A/V mode" или что-то подобное. Выполните подсоединения как показано ниже, соедините выходы правого и левого предусилителей АВ-приемника к входу с фиксированным уровнем, выбранному на усилителе 840A. Поскольку для усиления можно выбрать любое значение, то будет легко подобрать уровень усиления усилителя 840A так, чтобы он совпадал с другим АВ-каналом.



840A Class XD integrated amplifier

Для настройки фиксированного уровня громкости для источника выберите команду фиксир. входа 'FIXED INP' в меню конфигурирования системы:

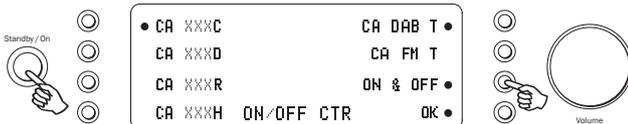


Выберите требуемый вход и настройте фиксированное усиление, используя регулятор громкости (настройка 'OFF' не отключает вход, но позволяет использовать для подбора усиления по этому входу регулятор громкости, что является настройкой по умолчанию). Когда источник имеет фиксированный уровень, баланс всегда устанавливается в нейтральное положение. Для выхода нажмите кнопку режима (Mode).

Меню управления включением/отключением 'On/Off'

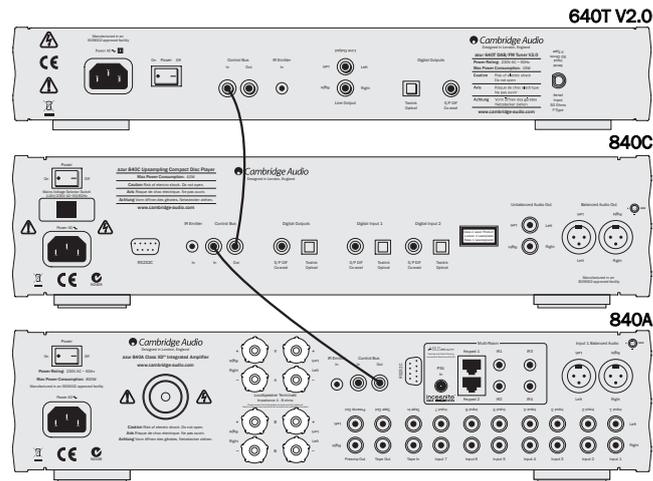
При переходе в режим ожидания или при выходе из него усилитель 840A способен автоматически включать и отключать другие модели Azur компании Cambridge Audio, которые имеют разъем шины управления. Для использования этого свойства устройства должны быть соединены друг с другом (см. схему) посредством кабелей типа RCA / звуковых кабелей. На задних панелях моделей Azur имеются разъемы оранжевого цвета. Подключите разъем входа шины управления (Control Bus Out) усилителя 840A к входу шины управления (Control Bus In) другой модели Azur (например: 840C). Если это необходимо, продолжите эту цепочку к другим моделям Azur.

Далее, во включенном состоянии усилителя 840A, нажмите и не отпускайте кнопку Ожидание/Вкл. (Standby/On) до появления на дисплее сообщения 'ON/OFF CTR':



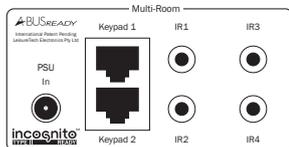
Выберите подсоединенные модели Azur, нажимая на соответствующую кнопку выбора входа. Для примера, 'CA XXXC' для плеера компакт-дисков Azur (540C V2, 640C V2), 'CA XXXD' для DVD-плеера Azur, 'CA DAB T' для DAB-тюнера Azur и т.д.

Нажмите кнопку 'ON & OFF' для прокрутки по опциям 'ON' (включаются лишь все устройства Azur), 'OFF' (лишь все устройства Azur переходят в режим ожидания) или 'ON & OFF' (включаются все устройства Azur и переходят в режим ожидания). Нажмите кнопку 'OK' для подтверждения и выхода.



МНОГОКОМНАТНАЯ УСТАНОВКА

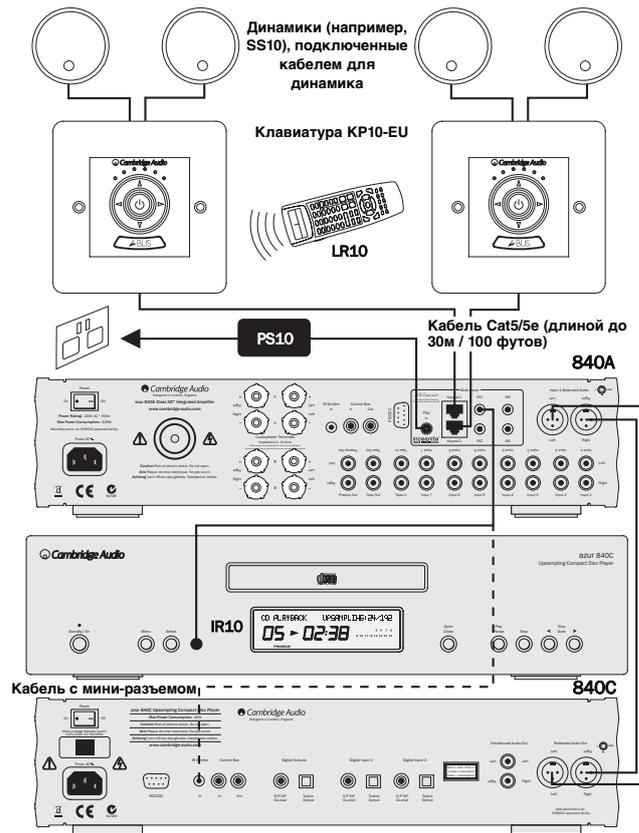
Усилитель 840A снабжен выходными разъемами Incognito Ready™ / A-BUSTM Ready, допускающими многокомнатное применение. К усилителю можно подключить одну или две клавиатуры с дополнительными усилителями (используя кабель Cat5/5e и разъемы RJ45) для обеспечения многокомнатного звучания в одной или двух вторичных комнатах или зонах. Клавиатуры питаются от внешнего блока питания (он также необходим) по кабелям Cat5/5e и во вторичных комнатах не требуется подключение к электросети.



Усилитель 840A - это устройство типа Incognito Ready Type II, это означает, что клавиатуры могут действовать независимо от усилителя в отношении настроек громкости/басов/высоких частот и пр., могут независимо включаться и отключаться и также можно прослушивать источник, отличающийся от того, который в данный момент выбран на усилителе. Однако, обе клавиатуры могут прослушивать лишь тот же самый источник.

A-BUS - это стандарт, обеспечивающий совместимость между устройствами различных производителей, в результате могут использоваться совместимые с A-BUS клавиатуры от других производителей. Если используются наши собственные клавиатуры Incognito KP10, то доступны некоторые дополнительные функции, например: способность менять источник на усилителе с клавиатуры.

Для обеспечения управления вашим оборудованием источником из удаленных комнат в один из ИК-выходов сзади устройства включается ИК-излучатель (IR10) и затем крепится выше ИК-окошка источника. В качестве варианта, на наших собственных изделиях, оборудованных входами ИК-излучателей, можно использовать кабель с мини-разъемами на обоих концах. Команды, полученные клавиатурами, теперь могут пересылаться назад к оборудованию источника через усилитель.



ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЙ УСТАНОВКИ (ПУ)

Тогда становится возможным управлять оборудованием источника из удаленных комнат, используя наши собственные пульты ДУ оборудования источника или при помощи обучаемого пульта ДУ. Блок Incognito LR10 способен полностью контролировать клавиатуры, “изучать” коды пульта ДУ источника (включая выпущенные другими производителями) и менять вход источника на усилителе и пр.

На дисплее передней панели усилителя 840A дополнительные многокомнатные зоны показываются контурными кружками рядом с входом источника (см. Рис. 1). При прослушивании одного и того же источника контурный кружок и сплошной кружок совмещаются (см. Рис. 2).

Рис. 1 - Одна или обе клавиатуры управляют подключением отличающегося источника (Вход 2=Input 2) к усилителю (Вход 1=Input 1).

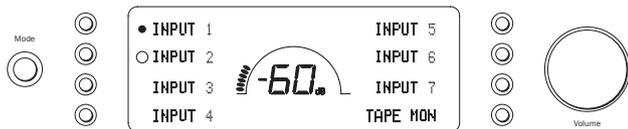
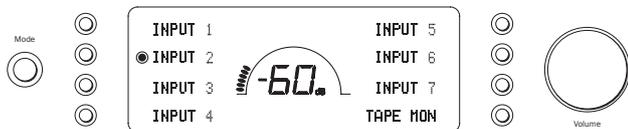
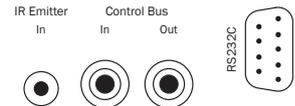


Рис. 2 - Одна или обе клавиатуры управляют подключением одного и того же источника (Вход 2=Input 2), как и усилитель (Вход 2=Input 2).



Боле подробные данные о многокомнатной системе Incognito могут быть получены у вашего местного дилера компании Cambridge Audio.

Усилитель 840A имеет вход (In)/(Out) шины управления 'Control Bus', что позволяет устройству электрическим путем получать немодулированные команды пульта ДУ (положительная логика, уровень TTL) и, при желании, передавать их к другому устройству. Эти управляющие команды обычно генерируются пользовательской установкой (многокомнатных) систем или ИК-приемником удаленных систем. Разъемы шины управления 'Control Bus' окрашены в оранжевый цвет.



Также имеется вход (In) ИК-излучателя (IR Emitter), что позволяет устройству электрическим путем получать модулированные ИК-команды пульта ДУ. Команды на этом входе воздействуют только на это устройство и не поступают в демодулированной форме на выход (Out) шины управления 'Control Bus'. Также имеется порт RS232, который обеспечивает управление усилителем 840A со стороны систем ПУ.

Вдобавок, устройства способны воспринимать 'прямые' ИК-коды/коды управления, а также коды переключения, что позволяет упростить программирование систем пользовательской установки. Специальные прямые команды Вкл./Выкл. и отключения звука могут быть доступны для обучения прилагаемого пульта ДУ в системах, как показано ниже:

1. Нажмите и не отпускайте кнопку ожидания/включения (Standby/On). Пульт ДУ сначала вырабатывает свою команду режима ожидания (переключения). Продолжайте нажимать на кнопку, через 12 секунд появится команда включения усилителя "On". Если удерживать кнопку нажатой еще в течение последующих 12 секунд, появится команда отключения усилителя плеера "Off".
2. Нажмите и не отпускайте кнопку отключения звука 'Mute'. Пульт ДУ сначала вырабатывает свою команду отключения звука (переключения). Продолжайте нажимать на кнопку, через 12 секунд появится команда 'включить отключение звука' ("Mute on"). Если удерживать кнопку нажатой еще в течение последующих 12 секунд, появится команда 'отключить отключение звука' ("Mute off").

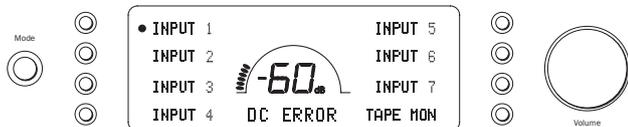
Полная таблица кодов и протокол порта RS232 для этого изделия доступны на вебсайте компании Cambridge Audio www.cambridge-audio.com.

CAP5 – ПЯТИСТОРОННЯЯ ЗАЩИТНАЯ СИСТЕМА

Компания Cambridge Audio разработала собственную защитную систему для обеспечения надежности и долговечности своих усилителей. Эта система защиты содержит пять основных методов защиты:

1. Выявление постоянного тока

Сигнал на дисплее - Устройство отключилось во время работы, на дисплее мигает сообщение "DC ERROR" (ПРЕВЫШ. ПОСТ. НАПРЯЖ.).

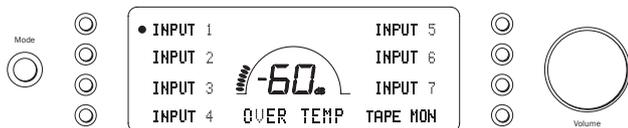


Описание – Система защиты CAP5 обеспечивает защиту динамика, если на выходе усилителя появляется повышенное постоянное напряжение (постоянный ток) вследствие какой-то внутренней неисправности. Это сравнительно редкая неисправность, однако ее обнаружение сможет спасти эти дорогостоящие динамики.

Исправление - Благодаря достаточной чувствительности цепи защиты от постоянного тока, резкое уменьшение громкости усилителя может привести к срабатыванию защиты от постоянного тока. Если происходит подобный сбой, выключите устройство, снова включите его и проверьте его работу при пониженном уровне громкости. Если сбой повторяется вновь, обратитесь для обслуживания к вашему поставщику.

2. Обнаружение превышения температуры

Сигнал на дисплее - Устройство отключилось во время работы, на дисплее мигает сообщение "OVER TEMP" (ПЕРЕГРЕВ).



Описание – система CAP5 способна обнаруживать превышения температуры, непрерывно отслеживая нагрев выходных транзисторов. Если контролируемая температура достигает опасного уровня (в соответствии с допустимыми пределами для выходных элементов), усилитель автоматически переключается в into a режим сбоя. В идеальном случае, устройство следует оставить в этом состоянии порядка 15 минут, для достаточного охлаждения. Если устройство не остыло полностью, тогда температура может достичь предела при новом включении питания усилителя. Если сопротивление динамика мало, температура усилителя может расти быстрее, поскольку режим работы усилителя тяжелее. Если усилитель установлен в тумбочке или вентиляционные прорези закрыты, то выявление превышения температуры происходит после кратковременного прослушивания.

Исправление - Неисправность, связанная с пользователем. Внутренняя температура выходных транзисторов дошла до предельного значения температуры. Устройство не повреждено, но перед нажатием кнопки 'Standby' (Ожидание) для возврата в режим нормальной работы следует дать ему остыть в течение 15 минут.

3. Обнаружение перенапряжения/перегрузки по току

Сигнал на дисплее - На дисплее мигает сообщение "OVERLOAD" (ПЕРЕГРУЗКА).



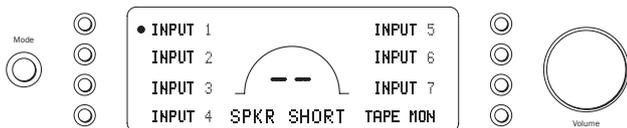
Описание - Система защиты CAP5 обеспечивает защиту по напряжению/току, непрерывно отслеживая состояние выходных транзисторов, чтобы поддерживать их работу их зоны безопасного функционирования (Safe Operating Area (SOA)). Зона SOA - это совокупность ограничений, заданных производителем выходных транзисторов для гарантии их надежной работы. Усилитель 840A допускает кратковременные периоды перегрузки, контролируя нагрузку выходных транзисторов. При наличии длительной перегрузки выходные реле отключают усилитель от динамиков, и на дисплее появляется мигающее сообщение "OVERLOAD" (ПЕРЕГРУЗКА). Усилитель останется в таком состоянии до нажатия переключателя Standby/ON (Ожидание/Вкл.) для выполнения его повторного запуска.

Исправление - Сопротивление на зажимах динамика слишком мало. Проверьте, нет ли короткого замыкания между клеммами динамика.

Примечание: Если индикация остается прежней, и используются несколько динамиков на каждом выходе для динамиков, тогда удалите пару и попробуйте снова. Если к усилителю подключено слишком много динамиков, приводя к снижению сопротивления нагрузки, усилитель будет перегреваться. Система защиты CAP5 выявит такую ситуацию. Если индикация остается прежней при наличии лишь одного набора подключенных динамиков, возможна неисправность одного или обоих динамиков.

4. Выявление короткого замыкания

Сигнал на дисплее - Усилитель не вышел из состояния ожидания (Standby), на дисплее мигает сообщение "SPKR SHORT" (КОР. ЗАМ. ДИН-КА).



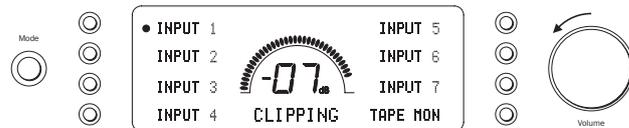
Описание - В процессе включения питания из режима ожидания (Standby) система защиты CAP5 проводит проверку состояния клемм динамика, чтобы выявить наличие короткого замыкания (на дисплее мигает сообщение "SPKR CHECK" (ПРОВЕРКА КЗ ДИН.)). Если сопротивление, измеренное на клеммах динамика, слишком мало, то усилитель останется в режиме ожидания (Standby), пока неисправность не ликвидирована, и попытка подачи питания повторяется (на дисплее мигает сообщение "SPKR SHORT" (КОР. ЗАМ. ДИН-КА)).

Исправление - Неисправность, связанная с пользователем. Возможно имеется короткое замыкание между зажимами динамика. Проверьте все подсоединения динамика перед попыткой переключения усилителя из режима ожидания (Standby) (на дисплее будет мигать сообщение "SPKR CHECK" (ПРОВЕРКА КЗ ДИН.)), затем после ликвидации короткого замыкания появится сообщение "SPKR OK" (КЗ НЕТ)).

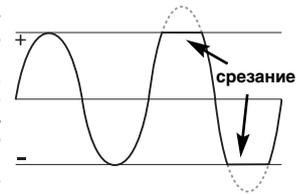
Имеется возможность отключения функции выявления короткого замыкания переводом кнопки 'SHORT DT' (ВЫЯВЛ. КЗ) в положение 'off' (откл.) в меню конфигурирования системы усилителя 840A. Это может понадобиться в том случае, если динамики имеют очень малое сопротивление на постоянном токе.

5. Разумное выявление срезание импульсов

Сигнал на дисплее - Громкость автоматически снижается, на дисплее передней панели появляется сообщение "CLIPPING" (ОГРАНИЧЕНИЕ).



Описание - Система защиты CAP5 имеет свойство выявления, когда усилитель начинает урезать импульсы или его выход перевозбуждается, что может повредить динамики и ухудшить качество звука. Срезание импульсов вызвано высоким уровнем громкости, когда сигнал на выходе быстро возрастает выше пределов максимального напряжения, которое усилитель способен обеспечить, вызывая сглаживание пиков сигнала. Когда система защиты CAP5 выявляет срезание импульсов, громкость будет автоматически уменьшена до уровня, при котором система защиты CAP5 обнаружит выходной сигнал без искажений.



Имеется возможность отключения функции выявления ограничения переводом кнопки 'CLIP DT' (ВЫЯВЛ. ОГР) в положение 'off' (откл.) в меню конфигурирования системы усилителя 840A.

Примечание: Отключение обнаружения срезания импульсов нежелательно, поскольку эта функция была сознательно добавлена для защиты усилителя и динамиков.

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Нет напряжения питания

Убедитесь в надежности подсоединения шнура питания от сети переменного тока.

Убедитесь в том, что вилка до отказа вставлена в настенную розетку и что устройство включено.

Проверьте исправность плавкого предохранителя в питающей розетке или в преобразователе напряжения.

Отсутствует звук

Убедитесь в том, что устройство не находится в режиме ожидания (Standby).

Проверьте правильность соединения с блоком питания.

Проверьте, чтобы не была включена функция "TAPE MON" (даже если нужен вход от ленточного магнитофона).

Проверьте правильность подсоединения ваших динамиков.

Если используются клеммы "Speaker B" (Динамик B), то они должны быть включены.

Убедитесь в том, что устройство не находится в режиме отключения звука (mute).

Отсутствует звук по одному из каналов

Убедитесь в том, что регулятор баланса находится в правильном положении.

Проверьте подсоединения динамиков.

Проверьте взаимные соединения.

Слышно громкое жужжание или шум

Проверьте наличие заземления проигрывателя или тонарма и исправность заземляющего проводника .

Проверьте надежность и исправность соединений.

Убедитесь в том, что Ваш ленточный магнитофон или проигрыватель не установлены слишком близко к усилителю.

Нельзя записывать на ленту или проигрывать записи

Проверьте правильность подсоединения клемм "TAPE MON" и "TAPE OUT".

Слишком слабый низкочастотный сигнал или размытое стерео изображение

Убедитесь в правильности фазировки динамиков.

Сообщение на дисплее мигает

См. раздел 'Система защиты CAP5'.

ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

	840A
Выходная мощность	120 Вт среднеквадратич. при 8 ом 200 Вт среднеквадратич. при 4 ом
Сумм. знач. коэфф. нелин. искаж. (невзвешенное)	< 0,0015% 1 кГц при 80% номинальной мощности < 0,015% 20 Гц - 20 кГц при 80% номинальной мощности
Частотная характеристика	10 Гц - 50 кГц +/- 1 дБ
Отношение сигнал/шум (при 1 Вт/8 ом)	> 83 дБ
Входные сопротивления	Вход 1 (сбалансированный) 10 ком Входы 2-7 68 ком Ленточный вход 68 ком
Коэффициент демпфирования ус-ля мощности	> 110 при 1 кГц
Макс. потребляемая мощность	800 Вт
Миним. потребляемая мощность	Активная (нет сигнала) 70 Вт В режиме ожидания 7 Вт
Регулировки басов и высоких частот	Полочный тип. Макс. превышение басов/срез +/- 10 дБ при 10 Гц Макс. превышение выс. частот/срез +/- 7,5 дБ при 20 кГц
Размеры (H x W x D)	115 x 430 x 385mm (4.5 x 16.9 x 15.2")
Вес	15.0 кг (33 фунта)

Это руководство разработано для максимально возможного облегчения процесса установки и использования этого изделия. Информация в этом документе была тщательно проверена во время издания; однако, политика компании Cambridge Audio – это непрерывное улучшение, поэтому внешний вид и спецификации могут быть изменены без предварительного извещения. Если Вы найдете любую ошибку, сообщите нам об этом по адресу электронной почты: support@cambridgeaudio.com

В этом документе содержится информация, являющаяся собственностью фирмы и защищенная авторским правом. Все авторские права защищены. Никакая часть этого руководства не может воспроизводиться любыми механическими, электронными или другими средствами, в любой форме, без предварительного письменного разрешения производителя. Все торговые марки и зарегистрированные торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев.

Incognito и Incognito Ready – это торговые марки компании Cambridge Audio Ltd. Авторские права защищены. Компанией Cambridge Audio Ltd. сделана заявка на международный патент на технологию класса XD.

© Авторское право компании Cambridge Audio Ltd., 2006 г.

A-BUS и A-BUS Ready – это зарегистрированные торговые марки компании LeisureTech Electronics Pty Ltd, Австралия.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Компания Cambridge Audio гарантирует, что это изделие не имеет материальных и производственных дефектов (при условии соблюдения условий, сформулированных ниже). Компания Cambridge Audio будет производить ремонт или замену (по выбору компании Cambridge Audio) этого изделия или любых дефектных деталей в этом изделии. Гарантийные сроки могут быть различными в разных странах. В случае сомнения, проконсультируйтесь у дилера и сохраняйте документы, подтверждающие покупку.

Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, обращайтесь к авторизованному дилеру компании Cambridge Audio, у которого Вы купили это изделие. Если ваш дилер не имеет нужного оборудования для ремонта вашего изделия компании Cambridge Audio, то оно может быть возвращено через вашего дилера в компанию Cambridge Audio или к авторизованному агенту по обслуживанию компании Cambridge Audio. Вам следует отправить это изделие либо в его оригинальной упаковке, либо в такой упаковке, которая обеспечивает аналогичный уровень защиты.

Для получения гарантийного обслуживания следует представить документ, подтверждающий покупку в форме счета или принятого инвойса, служащими доказательством того, что данное изделие находится в пределах гарантийного срока.

Эта гарантия недействительна, если (а) на этом изделии изменен или удален фабричный серийный номер или (б) это изделие не было куплено у авторизованного дилера компании Cambridge Audio. Вы можете позвонить в компанию Cambridge Audio или к вашему местному агенту по продаже компании Cambridge Audio для подтверждения того, что у Вас имеется неизменный серийный номер и/или что Вы сделали покупку у авторизованного дилера компании Cambridge Audio.

Эта гарантия не распространяется на косметическое повреждение или на поломку, вызванную непредвиденными обстоятельствами, несчастным случаем, неправильным употреблением,

злоупотреблением, небрежностью, коммерческим использованием или модификацией изделия или любой его части. Эта гарантия не распространяется на повреждение, вызванное неподходящим действием, обслуживанием или установкой, или ремонтом, предпринятым кем-то другим, кроме компании Cambridge Audio или дилера компании Cambridge Audio, или авторизованного агента по обслуживанию, имеющего разрешение от компании Cambridge Audio на проведение гарантийных работ. Любые недозволенные ремонты будут приводить к лишению пользования этой гарантией. Эта гарантия не распространяется на изделия, проданные "КАК ЭТА ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ПРОДАЖИ И СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ".

В СООТВЕТСТВИИ С ЭТОЙ ГАРАНТИЕЙ, РЕМОНТЫ ИЛИ ЗАМЕНЫ - ЭТО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ. КОМПАНИЯ CAMBRIDGE AUDIO НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ ОТВЕТСТВЕННОЙ ЗА ЛЮБЫЕ НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ В СВЯЗИ С НАРУШЕНИЕМ ЛЮБОЙ ЯВНОЙ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ СОГЛАСНО ЗАКОНУ, ЭТА ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ПРОДАЖИ И СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ.

Некоторые страны и штаты США не допускают исключения или ограничения непредвиденных или последующих убытков или подразумеваемых гарантий, так что вышеупомянутые исключения могут не распространяться на Вас. Эта Гарантия дает Вам определенные законные права, и Вы можете иметь другие установленные законом права, которые изменяются в зависимости от законов конкретного штата или данной страны.

 *Cambridge Audio*

azur 840A



www.cambridge-audio.com

Part No. AP18646/1